

Ngày 04 Tháng 10 Năm 2007

Giữa

Trung Tâm Đào Tạo Sau Đại Học - Đại Học Bách Khoa Hà Nội

và

Hội Nghiên Cứu Sinh Quĩ Giáo Dục Việt Nam

BẢN GHI NHỚ

về việc thành lập thư viện khoa học và công nghệ
dành cho đào tạo sau đại học tại Việt Nam

BẢN GHI NHỚ được ký kết :

GIỮA:

1. Trung tâm Đào tạo sau đại học thuộc Đại học Bách Khoa Hà Nội ("**GS-HUT**"), đơn vị chịu trách nhiệm về tuyển sinh, quản lý và đào tạo sau đại học tại ĐHBK-HN có trụ sở tại Số 1, Đường Đại Cồ Việt, Thành phố Hà Nội, Việt Nam;
2. Hội nghiên cứu sinh Quý Giáo Dục Việt Nam ("**VEFFA**") là tổ chức chính thức của các nghiên cứu sinh Việt Nam được đài thọ bởi Quý Giáo Dục Việt Nam ("**VEF**"). VEF là một tổ chức độc lập thuộc chính phủ Mỹ có trụ sở chính thức tại 2111 Wilson Boulevard Suite 700 Arlington, VA 22201.

Trong đó:

(A) VEFFA mong muốn thành lập và phát triển một thư viện khoa học và công nghệ dành cho đào tạo sau đại học tại Việt Nam, và GS-HUT dự định hợp tác cùng VEFFA để thành lập và quản lý thư viện này.

(B) Các bên tham gia mong muốn ký kết một biên bản ghi nhớ những nguyên tắc chung cơ bản cho việc hợp tác nhằm thực hiện thành công mục đích nêu ở phần (A).

Những điều mục sau đây liệt kê các ghi nhớ giữa các bên tham gia:

1. Ngày có hiệu lực:

Bản ghi nhớ này sẽ bắt đầu có hiệu lực vào ngày ký kết và có hiệu lực kể từ khi việc hợp tác giữa các bên được chính thức tiến hành (chi tiết trong tiểu mục 2 dưới đây).

2. Đề xuất thành lập thư viện:

2.1 Phụ thuộc vào sự đồng ý của các cơ quan nhà nước có thẩm quyền, và khả năng tài chính, các bên tham gia dự định thành lập một thư viện tại GS-HUT.

2.2 Trong vòng 30 ngày kể từ khi ký bản ghi nhớ, các bên tham gia sẽ cùng xây dựng một kế hoạch thực hiện chi tiết của việc thành lập thư viện. Theo dự tính, thư viện sẽ chính thức được thành lập vào ngày 02/01/2008;

2.3 Thư viện sẽ có tên là "Thư viện HUT - VEFFA"; được đặt trong khu vực dành cho sách sau đại học của Thư viện Tạ Quang Bửu (thuộc đơn vị Thư viện và mạng thông tin, ĐHBKHN).

2.4 Sách và tài liệu trong thư viện sẽ được dùng để phục vụ các đối tượng và theo thứ tự ưu tiên như sau:

(a) Sinh viên, học viên cao học, nghiên cứu sinh và giảng viên của Đại học Bách Khoa Hà Nội;

(b) Nghiên cứu sinh VEF; và

(c) Các bạn đọc thuộc các trường đại học khác (sau khi làm các thủ tục đăng ký tại Thư viện Tạ Quang Bửu).

2.5 Để tiện cho việc quản lý tài sản chung, Thư viện HUT – VEFFA thuộc trách nhiệm quản lý của Thư viện Tạ Quang Bửu. Hàng năm, Thư viện Tạ Quang Bửu thống kê việc khai thác sử dụng, hiện trạng và báo cáo với hai bên GS-HUT và VEFFA .

2.6 Có hai hình thức sở hữu sách trong thư viện:

(a) Những sách và tài liệu được **mua** và **trao tặng**: do HUT toàn quyền sở hữu;

(b) Những sách và tài liệu do nghiên cứu sinh VEF **chia sẻ**: do người chia sẻ sở hữu. Đây là hình thức dịch vụ mới của thư viện nhằm thu hút nguồn sách có giá trị mà nghiên cứu sinh VEF muốn chia sẻ nhưng không muốn hiến tặng.

3. Vai trò của các bên tham gia:

3.1 VEFFA và GS-HUT là đồng sáng lập thư viện HUT-VEFFA;

3.2 Hai bên VEFFA và GS-HUT cộng tác chặt chẽ để thực hiện thành công dự án ; và

3.3. Việc quản lý, khai thác và sử dụng sách, đảm bảo yêu cầu hiệu quả và theo quy định chung, nhằm phục vụ các đối tượng như đã nêu trong tiểu mục 2.4 sẽ do Thư viện Tạ Quang Bửu (ĐHBK Hà Nội) đảm nhiệm.

4. Trách nhiệm của các bên tham gia:

4.1 Trách nhiệm GS-HUT: GS-HUT sẽ làm việc với thư viện Tạ Quang Bửu:

(a) thành lập một Nhóm Dự Án thuộc trường ĐHBK để thực hiện dự án. Tên, nhiệm vụ và việc tổ chức của Nhóm Dự Án sẽ được xác lập trong vòng 30 ngày sau ngày ký bản ghi nhớ;

(b) chuẩn bị cơ sở về vật chất và nhân lực phù hợp cho việc thành lập và hoạt động của thư viện; và (c) chi trả toàn bộ chi phí có liên quan đến việc nhập sách vào Việt Nam và vận chuyển sách bên trong Việt Nam (bao gồm các chi phí về thuế, kiểm duyệt và các vấn đề có liên quan), cũng như các chi phí trong việc quản lý và vận hành thư viện.

4.2 Trách nhiệm của VEFFA: VEFFA sẽ:

(a) thu thập sách trao tặng và mua sách bằng tiền của dự án và vận chuyển sách tới Việt Nam;

(b) chi trả toàn bộ các chi phí có liên quan đến việc thu thập sách và vận chuyển sách tới Việt Nam; và

(c) cùng hợp tác và tham gia vào việc phát triển thư viện một cách lâu dài với GS-HUT.

5. Không ràng buộc pháp lý:

Các bên tham gia đồng ý rằng ghi nhớ này là bản tóm tắt của những nguyên tắc chung cơ bản trong việc thực hiện dự án và không bao gồm bất kỳ ràng buộc nào về mặt pháp lý.

Bản ghi nhớ được ký kết vào ngày 04 tháng 10 năm 2007.

Ký bởi

Đại diện Trung Tâm Đào tạo Sau Đại Học
Đại Học Bách Khoa Hà Nội



Tên: Tiến sĩ Nguyễn Thanh Thủy
Chức vụ: Giám đốc Trung tâm Đào tạo Sau Đại Học

Ký bởi

Đại diện Hội Nghiên Cứu Sinh Quĩ Giáo Dục
Việt Nam



Tên: Tiến sĩ Huỳnh Kim Lâm
Chức vụ: Chủ tịch Hội Nghiên Cứu Sinh Quĩ Giáo Dục Việt Nam